

## Le LEP : dernières nouvelles

L'état du projet LEP a fait l'objet d'une nouvelle analyse par Emilio Picasso, chef désigné du projet LEP, et les personnes impliquées dans l'étude de ce projet. Ils sont parvenus à une version optimisée de la machine qui est totalement conforme à la définition établie par le Conseil du CERN, en particulier pour ce qui est de l'énergie de 50 GeV par faisceau à la luminosité maximale, cependant avec un rayon légèrement réduit. La circonférence se trouve en effet ramenée à environ 27 km au lieu des quelque 30 km de l'étude antérieure. Cette modification permet de réduire sensiblement les risques géologiques liés aux opérations de creusement du tunnel, en particulier en évitant toute pénétration dans les couches les plus profondes et les plus difficiles du Jura, correspondant au Trias. La version optimisée du LEP a été présentée par le Directeur général au Comité des Directives scientifiques et au Comité du Conseil auprès desquels elle a reçu un accueil favorable. La nouvelle proposition a été même perçue comme devant faciliter le déroulement des dernières étapes au travers des structures de décisions de nos Etats membres.

## LEP - the latest

The status of LEP has been newly analysed by Emilio Picasso, the LEP Project Leader Designate, and the persons studying the project. They arrived at an optimized version of the machine which fully conforms to the definition set down by CERN Council, particularly with regard to the energy of 50 GeV per beam at peak luminosity although with a slightly reduced radius. Circumference has in effect been brought down to about 27 km from around 30 km in the former design. This modification will help to lessen considerably the geological risks involved in the tunnelling operations by avoiding in particular any penetration into the deepest and more difficult layers of the Jura, the Trias. This optimized version of LEP has been presented by the Director-General to the Scientific Policy Committee and the Committee of Council by whom it was well received. The new proposal could even be envisaged as facilitating the final stages of the passage of the project through the decision-making machinery of our Member States.

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris  
connaissance des communications officielles ci-après.

# OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have  
taken note of the news under this heading

## COMITE DE GESTION DE LA CAISSE D'ASSURANCES - NOMINATIONS

Le Directeur général a nommé le Dr. C.J. Zilverschoon Président du Comité de Gestion de la Caisse d'Assurances, à dater du 1er janvier 1981, à l'expiration du mandat de M. Thomas Ball, et ce pour une période de trois ans; il a également nommé M. B. Szeless membre suppléant du Comité, sur désignation de l'Association du Personnel, pour une période de trois ans à dater du 1er janvier 1981, ceci à la suite de la démission de cette fonction de M. K. Bätzner.

Caisse d'Assurances

## MANAGEMENT BOARD OF THE STAFF INSURANCE SCHEME - APPOINTMENTS TO THE BOARD

The Director-General has appointed Dr. C.J. Zilverschoon as Chairman of the Management Board of the Staff Insurance Scheme on expiry of the mandate of Mr. Thomas Ball, that is as from 1 January 1981, for a period of three years, and has appointed Mr. B. Szeless alternate member of the Board nominated by the Staff Association, for a period of three years as from 1 January 1981, following the resignation of Mr. K. Bätzner from that post.

Insurance Scheme

## CONGE ANNUEL

Il est rappelé aux membres du personnel que, selon l'Article R II 4.08 du Règlement du Personnel, un maximum de 30 jours de congé annuel peut être reporté sur l'année de congé suivante, qui commence le 1er avril. Les absences durant les vacances de Pâques pourront être déduites du décompte de congé pour 1980/81.

Division du Personnel  
Tél. 3238

## ANNUAL LEAVE

Members of the personnel are reminded that, in accordance with Article R II 4.08 of the Staff Regulations, not more than 30 days of annual leave may be carried forward to the following leave year, which starts on 1 April. Absences during the Easter holidays may be charged against the 1980/81 entitlement.

Personnel Division  
Tel. 3238

## RESIDENCE AND WORK PERMITS IN THE HOST STATES

### Article 6 - Residence in France - Non-French children of CERN personnel =====

#### 1. General

This article describes the residence permits issued to children (whether nationals of E.C. member countries or not) up to the time of terminating their education and while their permanent residence is with the member of the personnel.

Depending on the circumstances, there are two types of residence authorisation for these children (see § 2 and 3 below).

#### 2. Residence authorised by the Ministry of Foreign Affairs

- This is the residence authorisation related to the parent's status as an international official. The authorisation is in the form of a document issued according to the procedures already outlined in Information Article No. 3.
- The document is normally issued from age 16 only, from which moment it is legally obligatory unless for other reasons the common law régime (described in § 3 below) is applied.
- Children aged less than 16 who attend school in Switzerland may also obtain this document on presentation of an enrolment certificate.

- Girls up to age 18 and boys up to 21 receive a document called an "attestation" which is a white card. From age 18, girls receive the same type of document as the member of the personnel.
- In principle, when a boy reaches 21 years of age, he returns the "attestation" to CERN who sends it back to the French Ministry of Foreign Affairs. The latter then sends an acknowledgement of receipt which should accompany a request for a residence permit if the boy concerned wishes to continue to reside in France (the conditions for this are given in § 3 below). In practice, where CERN's definition of dependent child still applies due to full-time studies, the Ministry of Foreign Affairs has continued to renew the "attestation" on request.

### 3. Residence in France under common law regulations

- Boys aged over 21 who no longer hold the "attestation" and who pursue their studies in France or Switzerland can continue to reside in France if they receive a residence permit under common law regulations.
- A request for this permit is to be made to the Mairie of the commune of residence which forwards it to the Préfecture of the department concerned (Bourg-en-Bresse for Ain, Annecy for Haute-Savoie). The acknowledgment of receipt from the Ministry of Foreign Affairs (see § 2 above) together with a course of study enrolment certificate or apprenticeship contract should accompany the request.
- Boys studying in France normally receive an ordinary resident permit, valid for 2 years and renewable. For studies in Switzerland it is a temporary resident permit valid for 1 year and similarly renewable.
- Boys cannot normally receive a residence permit if they are studying in a country other than France or Switzerland. In such cases, holiday periods spent at the parents' residence in France are under normal tourist regulations.

Social Work Section  
Personnel Division  
Tel. 4201

## **SEMINARS** **SEMINAIRES**

---

### MONDAY 9 MARCH

#### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Radiation - Its Effect on Living Systems"

by I. Diehl-Marshall / Kernforschungszentrum  
Karlsruhe

*Abstract : The damage produced in cells by different types of radiation (e.g. n, p,  $\pi^-$ ,  $\gamma$ ) has been investigated. A wide range of doses was covered with particular emphasis on the low dose region. A comparison of the response of different biological systems to these irradiations will be presented.*

### WEDNESDAY 11 MARCH

#### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"CENTAURO and the  $p\bar{p}$  Collider"

by T. Gaisser / Bartol Research Foundation,  
Newark

*Abstract : A review of cosmic rays and hadronic interactions around  $\sqrt{s} = 1$  TeV*

#### DD SEMINAR

at 14.30 hrs\*) - DD Auditorium  
(Bldg.31 - 3rd floor)

"ANSI FORTRAN 8X Facilities for Array  
Processing : New Syntax for Parallel  
Computations"

by A. Wilson / ICL, London

*Abstract : The ANSI Fortran Committee X3J3 has recently accepted proposals for array processing in Fortran (see CERN Computer Newsletter 155). These proposals have been used to express algorithms such as Batchier sort, FFT, telephone network simulation, black/white SOR, ADI, image process noise reduction, least squares, solution of linear equations, assignment problems, matrix inversion, ... These 'trial applications' will be discussed from such points of view as*  
- expressiveness of parallelism, - readability,  
- conciseness, - efficiency of compilation,  
- efficiency of execution, - suitability of different architectures. An attempt will be made to assess the completeness of the proposed language extensions : do they seem to form a basis for the expression of (known) parallel algorithms? Are they likely to be useful in the search for new parallel algorithms?

\*) The seminar is expected to last until 17.00 hrs with the break of 1/2 hour around 15.30 hrs.

## JEUDI 12 MARS

### PRESENTATION TECHNIQUE

- 09h00/14h00 - CERN Meyrin  
Parking PTT (Bât.63)
- 14h30/16h30 - CERN Prévessin  
Parking Bât.867

HANS KNÜRR KG (D), représenté par KNÜRR AG (CH), expose un vaste ensemble d'armoires, de coffrets et d'accessoires s'y rattachant: armoires aluminium, acier, réfrigérées, postes de travail et de laboratoire, pupîtres, tiroirs, tiroirs ventilation, coffrets acier, aluminium 19" - armoire 25" avec cadre pivotant 19" - tiroirs et boîtiers de table, châssis porte-cartes, CAMAC/AEC-NIM, glissières télescopiques, supports d'appareils, chariots de laboratoires, composants électromécaniques, valise pour outillage, outillage pour l'électronique, réglettes à prise;

plus : R. RANK (CH), pupîtres sur mesure et articles profilés alu à la demande, POWER TRADE, DRUCKERT, ERDL & CO (D) alimentations, ZERO Corp. (USA), boîtiers étanches à l'humidité, caissons étanches, valises pour l'instrumentation, etc., PAC-TEC (USA), boîtiers en plastique pour instruments, HUNTRON-TRACKER (USA), appareils à détecter les pannes.

Langues : Allemand, anglais, français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

### (ii) µSR experiments

- SC 65 Local magnetic fields in ferromagnetics studied by positive muon precession (CERN-Grenoble (CENG)-Uppsala; PSCC/81-5/M76).
- SC 76 Impurity trapping of positive muons in metals (CERN-Geneva-Jülich (KFA)-Uppsala; PSCC/81-5/M76).
- SC 82 Muonium and muons in synthetic polymers (CERN-London (I.C.)-Parma-Rutherford Lab.).

(iii) SC 77 A determination of the branching ratio for the decay  $\pi^0 \rightarrow e^+e^-$  (Amsterdam (Free Univ.)-Birmingham-Cagliari-CERN-Ljubljana (Univ. + I.J.S.)-Oxford-Torino (Univ. + INFN; PSCC/81-6/M77).

### New proposals :

- Contribution of the CHARM collaboration to the CERN neutrino oscillation programme (CHARM collaboration; PSCC/81-8/P37; 81-9/S37).
- An experiment to measure the  $\nu_e$  mass (ISOLDE collaboration; PSCC/81-11/P38; 81-12/S38).
- Radiobiological studies on the effects of neutrons produced from 600 MeV protons (Strahlenbiologisches Institut der Univ. Zurich-CERN; PSCC/81-13/P39; 81-14/S39).
- Search for baryonium by high resolution measurement of  $\bar{p}p$  elastic differential cross-section and analysing power from 250 MeV/c to 700 MeV/c (DPH-N Saclay; PSCC/81-17/P40; 81-18/S40).

- Closed Session - Tuesday 17 March  
=====

Rooms A and C at 09.00 hrs

## MONDAY 16 AND TUESDAY 17 MARCH

### PS AND SC COMMITTEE

- Open Session - Monday 16 March  
=====

Council Chamber at 09.00 hrs

1. Information from the Director-General.
2. Study of particle production and target fragmentation in central  $^{20}\text{Ne}$  on Pb reactions, at 12 GeV per nucleon energy of the CERN PS external beam (GSI Darmstadt-LBL Berkeley; PSCC/80-129/156).
3. Status reports :
  - (i) Heavy ions experiments
    - SC 83 Study of the particle production in  $^{12}\text{C}$  induced heavy ion reactions at 86 MeV/N (CERN-Copenhagen-Grenoble-Lund; PSCC/81-19/M79).
    - SC 84 Use of  $^{12}\text{C}$  projectiles at energies up to 86 MeV/N for studying the dissipative phenomena in nuclear collisions (Orsay, Chemistry Group, Physics Inst.; PSCC/81-20/M80).
    - SC 85 Element distribution and multiplicity of heavy fragments (Heidelberg (MPI)-Darmstadt (GSI); PSCC/81-21/M81).
    - SC 86 Study of nuclear collisions of 86 MeV/a.m.u.  $^{12}\text{C}$  with heavy targets by collection of the heavy recoil nuclei (Bordeaux-Gradignan (CEN); PSCC/81-22/M82).
    - ISOLDE (PSCC/81-23/M83).

## MONDAY 16 MARCH

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"A Measurement of the Strong Interaction Shift of Pionic Hydrogen and Deuterium Atomic Levels with a New Graphite Crystal Spectrometer"

by E. Bovet / Caltech and Univ. of Neuchatel

## TUESDAY 17 MARCH

### LEP MACHINE ADVISORY COMMITTEE

Open Session

=====

at 14.00 hrs - ISR Auditorium

14.00 hrs	Introduction	H. Schopper
14.25 hrs	Parameters and Performance	A. Hutton
14.50 hrs	Transfer from SPS and Positioning of LEP	E. Weisse
15.15 hrs	LEP Injection	K. Hübner
15.40 hrs	N.E.G. Pumps	C. Benvenuti.

## TUESDAY 17 MARCH

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"SPS Experiments in 1979-80 - Part II"

by J. May / CERN

## WEDNESDAY 18 MARCH

### ISR COMMITTEE

- Open Session

=====

at 09.30 hrs - Council Chamber

1. Information from the Director-General.

2. Direct Photon Physics at the ISR

- The forward photon calorimeter of experiment R807, C. Woody.
- Ideas for direct photon physics with experiment R807.
- Possible direct photon physics with experiment R110.

- Closed Session

=====

at 11.30 hrs - Sixth Floor Conference Room  
(Administration Building).

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Auditorium  
(Bldg.31 - 3rd floor)

"Computing at IBM Research Center

by O. Martin / CERN-DD

## THURSDAY 19 MARCH

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Limits on Oscillations in the CERN  
Wideband Neutrino Beam"

by Mike Tyndel / Rutherford and Appleton  
Labs.

## TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

## JEUDI 12 MARS

### ENSEIGNEMENT GENERAL

(Tél. 2844)

13h00/13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

## MARCH 18, 19 AND 20 MARCH

### ACADEMIC TRAINING

(Tél. 2844)

at 11.00 hrs - Auditorium

"Least Square Method in Physics  
and Engineering"

by Å. Björck / Univ. of Linköping

*Abstract : The lectures aim at covering numerical methods representing 'the state of the art' for solving least squares problems in physics and engineering. Available software will be surveyed together with descriptions of the methods. The first lecture will give a brief background of basic matrix factorization. Then dense linear problems are treated including methods of updating the solution when new equations are added. Special consideration will also be given to weighted problems and constrained problems. The second lecture will describe some recent methods for solving large sparse problems. Also regularization of least squares problems arising from ill-posed problems such as deconvolution will be treated. The third lecture will discuss methods for non-linear problems and in particular some algorithms for separable linear/non-linear problems will be presented.*

## INFORMATIONS

## **GENERALES**

## **GENERAL INFORMATION**

---

### ON RECHERCHE

La personne qui a reçu par erreur un colis de 5 kg. en provenance de la Maison Dupont de Nemours, est priée de bien vouloir téléphoner au 5657, Réception du SPS, W. Bonzon. Merci.

OBJETS TROUVES SUR LES DEUX SITES  
au cours du mois de février 1981

---

- Le 2.2, une somme d'argent, trouvée vers l'entrée du Bât.10,
- Le 3.2, une paire de gants en cuir, trouvée dans les toilettes "Dames" au 1er étage du Bât.5,
- Le 4.2, un trousseau de 3 clés, (porte-clés St. Christophe), trouvé sur le Site Meyrin,
- Le 9.2, une paire de gants en cuir "Hommes" trouvée PTT, Bât.63,
- Le 9.2, une paire de gants en cuir "Dames" trouvée PTT, Bât.63,
- Le 9.2, un porte-monnaie contenant une somme d'argent, trouvé à la Cafeteria du Bât.864,
- Le 12.2, une paire de lunettes de soleil, trouvée au Bât.892,
- Le 17.2, une chaînette en argent, trouvée au Bât.862.

A réclamer au Service de Secours et Sécurité des Sites, Bât.65.

Afin de permettre leur inventaire, les trois magasins self-services (Central, Meyrin et Prévessin) seront fermés chaque vendredi après-midi dès le 6 mars 1981 jusqu'à la fin de l'année.

In order to carry out the inventory, the three stores Self-services (Central, Meyrin and Prévessin) will be closed every Friday afternoon from March 6, 1981 up to the end of the year.

Division des Finances

Finance Division

LISTE DES POSTES VACANTS AU 2 MARS 1981

<u>No. de poste</u>	<u>No. de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>	
EP-DI-058 *	80-82	Physicien	9	
		-----		
DD-OC-CS-001 *	81-7	Technicien (Electronique)	6	
DD-US-PR-179 *	81-1	Physicien ou Mathématicien (Programmation)	8	
		-----		
SB-AC-ST-034	80-105	Mécanicien	5/6	
SB-EE-EL-EM-084 *	81-10	Technicien (Electronique)	5	
SB-TS-TM-200/317 *	81-12	Opérateur d'engins (Manutention)	3	B+
SB-EE-CF-222 *	81-11	Technicien (Chauffage & Ventilation)	5	
SB-AC-TO-223/360 *	81-9	Tôlier - Soudeur	4	B+
SB-EE-EL-286	81-6	Technicien (Electricité)	6	
SB-AC-ME-312	81-4	Mécanicien	5/6	
SB-EE-GE-PH-330 *	81-13	Technicien d'exploitation (Electricité)	5	
SB-AC-CQ-458	81-5	Contrôleur de qualité	6	
		-----		
PE-PSS-CS-MS-064 *	81-14	Employé de bureau (Messenger)	3	
		-----		
FI-SAP-MA-085	81-8	Technicien (Contrôle de qualité)	7	
		-----		
HS-DI-SC-125 *	80-34	Ingénieur (Sécurité du travail) - Adjoint du Chef des Services Secours et Sécurité des Sites -	8	

B+ Comité de Sélection déjà préparé

NOTA Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires et surnuméraires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé.

Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi mais qui hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

Comme chaque année, le CERN engagera 5 apprenti(e)s au total, dans les métiers suivants :

- employé de laboratoire en physique (durée 4 ans)
- mécanicien-électronicien (durée 4 ans).

L'apprentissage au CERN est régi par les lois et règlements en vigueur dans le Canton de Genève. En cas de réussite à l'examen de fin d'apprentissage, les apprentis obtiennent le Certificat Fédéral de Capacité suisse.

Minima requis pour faire acte de candidature:

- avoir 15 ans révolus à la date d'entrée en apprentissage (1er sept.)
- avoir terminé la scolarité obligatoire,
- être ressortissant d'un pays membre du CERN,
- résider en Suisse ou dans la région frontalière de Genève.

Date de clôture des candidatures : 25 MARS.

La sélection (test d'entrée, entrevue, stages pratiques) a lieu en AVRIL/MAI.

Les apprentis sont engagés (contrats signés) en JUIN.

L'apprentissage débute le 1er SEPTEMBRE.

En règle générale, le CERN n'engage pas ses apprentis directement après le fin de leur apprentissage.

Les personnes ayant des enfants désirant faire un apprentissage dans ces métiers, au CERN, sont priées de se mettre en rapport le plus tôt possible avec le Service de l'Enseignement (Secrétariat : Tél. 2844), afin d'obtenir tous les renseignements nécessaires ainsi que les Brochures d'Information et la Formule de Candidature.

Tous renseignements sur les apprentissages dans le Canton de Genève peuvent être obtenus auprès de l'Office d'Orientation et de Formation Professionnelle, 6, rue Prévost-Martin, 1211 Genève 4 (Tél. 20.86.55).

Mme M. Viader  
Secrétariat des Apprentissages  
Division PE

#### FACULTY POSITION

The Department of Physics at Arizona State University announces a tenure-track position at the rank of Assistant or Associate Professor in the area of Experimental Intermediate-Energy Physics to begin as early as August 1981. The job would be to initiate and develop a research programme in conjunction with one or more of the intermediate-energy accelerator laboratories such as LAMPF, TRIUMF, or SIN. Work at higher energy laboratories would also be encouraged.

Letters of application, curriculum vitae, and three letters of recommendation should be sent to Professor Richard J. Jacob, Intermediate-Energy Search Committee, Department of Physics, Arizona State University, Tempe, AZ 85681, USA, before the closing date of 1 April 1981.

# Plats du jour des restaurants

Semaine du 9 au 13 mars

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <b>Bâtiment Administratif</b> <b>Administration Building</b> <b>Meyrin (CH)</b>	<b>No. 2</b> <b>Bâtiment 504</b> <b>Building 504</b> <b>Meyrin (CH)</b>	<b>No.3</b> <b>Bâtiment 866</b> <b>Building 866</b> <b>Prévessin (F)</b>
<i>Prix</i>	<i>I</i> 4,50Fr.s. <i>II</i> 5,10 Fr.s.	<i>I</i> 4,80Fr.s. <i>II</i> 5,50Fr.s.	FF. 11,30
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	<i>I</i> Spaghetti Sauce aux Moules Salade Verte  <i>II</i> Poulet Rôti au Romarin Pommes en Dés Haricots Verts	<i>I</i> Spaghetti Bolognaise  <i>II</i> Poulet aux Herbes de Provence Pommes Frites Légumes	Rôti de Porc Pommes Frites Haricots Verts
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	<i>I</i> Saucisse de Porc Grillée Choux Blancs Pommes Nature  <i>II</i> Filets de Cabillaud Panés Pommes Frites Tomate	<i>I</i> Croquettes de Poisson Sauce Tartare  <i>II</i> Boeuf Bourguignon Pommes Mousseline Légumes	Saucisses Riz Légumes Saison
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	<i>I</i> Rizotto Albufera Salade Verte  <i>II</i> Steak Sauce Bercy Pommes Frites Salade Verte et Tomate	<i>I</i> Merluchons en Colère  <i>II</i> Calamar Madrilène Riz Pilaf Légumes	Tendron de Veau Pommes Boulangères Choux de Bruxelles
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	<i>I</i> Tripes Milanaise Pommes Nature Salade Verte  <i>II</i> Sauté d'Agneau Légumes Pommes Mousseline	<i>I</i> Tripes à la Mode de Caen  <i>II</i> Escalope de Porc Viennoise Gratin Dauphinois Légumes	Steack Haché Macaroni Légumes Saison
<b>VENDREDI/ FRIDAY</b>	<i>I</i> Crêpe aux Epinards Riz Pilaw Salade de Carottes  <i>II</i> La marée du Jour Garnie	<i>I</i> Saucisse de Veau Garnie  <i>II</i> Foie Lyonnaise Cornettes au Beurre Légumes	Filet de Poisson Provençale Pommes Purée Petits Pois

**Heures  
d'ouverture**

Restaurant No.1

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h

18h00 à 19h30

Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

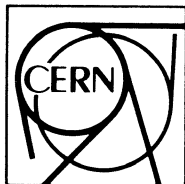
08h00 à 14h00

Restaurant No.3

Lundi au Vendredi

07h00 à 20h00





Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

## CLUBS

### SKI CLUB

#### SKI DE FOND

##### Sortie de fin de cours - 14 mars 1981

Pour cette sortie collective d'une journée, nous essaierons de découvrir des paysages nouveaux. Plusieurs possibilités de parcours ; toutefois le site définitif sera choisi en fonction de la météo. Les amis et les membres de la famille sachant skier peuvent accompagner.

Départ : 8h30 St. Genis - Retour : vers 19h.

Apporter votre casse-croûte et votre bonne humeur habituelle.

Inscriptions pour le car 6 FS, les vendredi 6 et jeudi 12 mars 1981 (dernier délai) à la Permanence de 17h à 18h.

#### SORTIES EN CAR

Le Club organise des sorties en car en Haute-Savoie et Savoie. Venez découvrir, avec nous, de nouveaux horizons à des prix très intéressants.

##### Samedi 14 mars 1981 : VALMOREL

Adultes : FS 35.-

Enfants : FS 30.-

##### Samedi 21 mars 1981 : LA PLAGNE

Adultes : FS 35.-

Enfants : FS 30.-

##### Dimanche 29 mars 1981 : LES ARCS

Adultes : FS 35.-

Enfants : FS 30.-

Ces prix comprennent le forfait journalier et le transport en car par une compagnie française d'où le rendez-vous commun à toutes ces sorties sera St. Genis-Pouilly (Place du Stade)

ATTENTION : LIMITE DES INSCRIPTIONS, LE JEUDI AVANT LA SORTIE.

Pour la sortie du samedi 14 mars 1981 à VALMOREL, le départ sera à 6h00 précises, Place du Stade à St. Genis.

Inscriptions les vendredis 27 février, 6 mars et le jeudi 12 mars 1981 de 17h à 18h à la Permanence du Club.

### CONCOURS ADULTES

A MORZINE-PLENEY : Slalom, Ski libre, dîner (apéritif, hors d'oeuvre, jambon au foie, pâtisserie), danse, descente aux flambeaux, le tout pour FS 20.-

Soyez au rendez-vous le samedi 7 mars 1981 pour une journée et une soirée pas comme les autres !

Renseignements et inscriptions le vendredi 6 mars à la Permanence du Club.

#### VENDREDI 27 MARS 1981

au Chalet Suisse F-01 FLIES

SOIREE REPAS DANSANT

Renseignements et inscriptions à la Permanence. Nombre de places limité. Prix : FS 40.-

### CONCOURS ENFANTS

#### Dimanche 29 mars 1981 à CROZET (Jura)

Renseignements et inscriptions à la Permanence dès le vendredi 6 mars 1981 de 17h à 18h.

#### FORFAIT DE SKI

Le Club a obtenu des tarifs réduits à titre individuel auprès de certaines stations de Savoie et Haute Savoie :

- Morzine-Le Pleney : FF 40.- au lieu de FF 48.-
- Avoriaz : FF 47.- au lieu de FF 57.-
- La Grande-Terche : FF 28 au lieu de FF 34.-

Sur présentation de la carte-neige (ou licence) avec photo, et de la carte de membre de la saison en cours.

#### Les Carroz - Morillon - Vernan - Samoens

Quatre domaines skiabiles pour FS 13.- ou FF 32.- au lieu de FF 45.- (les forfaits sont à retirer à la Permanence du Club de 17h à 18h).

#### ATTENTION !

L'ASSEMBLEE GENERALE DU CLUB, LE MERCREDI 6 MAI 1981.

## SKI CLUB (suite)

RAPPEL : Les sorties en car et les concours organisés par le Club, sont ouverts uniquement aux membres du Ski-Club CERN.

La permanence du Ski Club se situe dans les locaux de l'Association du Personnel réservés aux Clubs, Mezzanine du Restaurant No.2 (Tortella)

## GAMES CLUB - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st G. LAFFERTY and R. McCREADIE	59%
2nd M. VAN AERSCHOT and G. VAN AERSCHOT	57%
3rd N. BOYLE and G. CAMERON	57%
4th H. BUESINK and B. PINKSTONE	56%

Please send to D. KEMP/ISR

I will be playing Wednesday 11th March

Name.....Partner.....

Tortella's canteen 7.55 p.m. sharp

Everybody welcome

In the final round of the teams of 4 event, the team captained by R. McCREADIE nosed a head of D. KEMP's team to win by 1 point.



## CHOEUR DU CERN - UN OPERA...

En juin prochain, dans le cadre de l'Opéra d'Hermance, le CHOEUR DU CERN participera à "Fierrabras", un grand opéra romantique de Franz Schubert, dont l'action se situe à la cour de Charlemagne.

Le CHOEUR DU CERN cherche des voix d'homme et toute personne intéressée à participer à cet unique opéra en plein-air est la bienvenue aux répétitions le mercredi à 20h.00

UN EVENEMENT A NE PAS MANQUER !

## PHOTO CLUB

### CONCOURS INTERFIRMES

Le règlement du 3ème concours interfirmes est paru. Deux catégories seront jugées dans ce concours ouvert à tous les membres du Photo-Club.

1. Agrandissement NOIR & BLANC ayant pour thème "HUMOUR" ;
2. Agrandissement COULEUR ayant pour thème "LA VOITURE".

De nombreux prix récompenseront les gagnants ; avec en supplément 2 prix exceptionnels, l'un sera attribué au concurrent présentant la meilleure photo (1 appareil photo ROLLEI 35 LED+SAC +FLASH), l'autre sera attribué au Club ayant obtenu le meilleur classement (1 cellule-timer d'agrandisseur PHILIPS PDT-024).

Date limite de remise des épreuves le mercredi 6 mai 1981.

Je désire recevoir le règlement du concours interfirmes 1981.

Nom.....Prénom.....Div.....

A retourner à Bernard GORET (EF)

## CERN CHOIR - AN OPERA...

Under the auspices of the "Opéra d'Hermance", the CERN CHOIR will participate next June in the performance of "Fierrabras", a romantic grand opera by Franz Schubert, whose action takes place at the court of Charlemagne.

The CERN CHOIR is in need of male voices and anybody interested in taking part in this unique open-air performance of an opera will be welcome to join rehearsals on Wednesdays at 8 p.m.

DON'T MISS THIS GRAND OPPORTUNITY !



## POUR INFORMATION

### CLUB PHILATELIQUE DE MEYRIN

Exposition Philatélique - Bourse  
Samedi 7 mars 1981 de 9h à 17h.

Bâtiment de la Mairie de Meyrin.

## POUR INFORMATION

### VENTE PELE-MELE ANNUELLE DE L'EGLISE ANGLAISE

vendredi 20 mars de 9h à 13h.  
samedi 21 mars de 9h à 14h.

Salle du Môle, rue du Môle, Paquis, Genève.

Appareils électriques, habits, livres, jouets, tout objet vendable sera le bienvenu.

Veuillez indiquer si les appareils électriques marchent ou pas, ainsi que leur tension. Attachez SVP les pièces d'un ensemble.

Si possible apportez vos contributions à la Salle du Môle le jeudi 19 mars de 7h30 à 12h, ou téléphonez à Ursula James (023)41.60.93 ou Anne-Marie Hester 82.66.89.

### Conseils de Parents d'Elèves du Lycée et du Collège Internationaux de Ferney-Voltaire

Pour préparer le colloque international sur les problèmes d'enseignement en milieu international, qui doit avoir lieu au CERN dans le courant de l'année 1981, les Conseils de Parents d'Elèves du Lycée et du Collège Internationaux de Ferney-Voltaire, organisent une soirée débat sur les différents aspects de cette question (aspect pédagogique, juridique, etc..).

Tous les parents sont invités à se retrouver  
Lundi 9 Mars 1981 à 20h30 dans la Salle de Permanence du Collège à Ferney-Voltaire.

Le Président : J.P. LAUGIER

## COOPERATIVES

### COOPIN

#### Nos actions de la semaine !

Au rayon self-service : cassettes et bandes vidéo.

Au rayon optique : rabais de 10% sur les jumelles (12 x 50 - 10 x 50 - 7 x 50 - 8 x 56 - 10 x 40 - 12 x 40 - 8 x 30 - 10 x 20 - 8 x 20).

Au rayon parfumerie : rabais de 10% sur certains produits de maquillage et promotion sur la gamme complète (soins des yeux).

En stock :

Microscopes, lunettes de soleil de grandes marques, appareils stéréo-cassettes avec casque (Walkman). Nous avons un grand choix de LEGO et venons de réapprovisionner notre assortiment de montres à quartz et calculateurs de poche.

## INTERFON

Marché ETTORI : moquettes, revêtements plastiques, revêtements de piscine PVC, dalles caoutchouc pastillées, accessoires de pose. Notre fournisseur effectue 2 livraisons par semaine dans les zones locales du Pays de Gex et de la Haute-Savoie, à domicile sur votre demande.

Il vous assure la fourniture ou la fourniture et la pose. Il prête gracieusement une valise d'outillage pour la pose tendue de moquettes.

### Marché ALBE-FRANCE

1. Electroménager BAUKNECHT : réfrigérateurs, congélateurs, lave-vaisselle, machines à laver, cuisinières, hottes aspirantes, aspirateurs, radiateurs électriques, etc... Des prix très intéressants, de la qualité et la garantie de dépannage.
2. Articles cadeaux : avec une remise de 30 à 50%, nous vous proposerons dans 1 semaine un grand choix, renouvelé régulièrement, depuis les articles à bas prix jusqu'au haut de gamme, en : verrerie, porcelaine, faïence, étain, cuivre, vannerie, etc.. de quoi faire plaisir à votre famille et à vos amis. Pour la Fête des Mères, ne manquez surtout pas de sélectionner dès maintenant vos cadeaux. Et si vous envisagez un chauffage au bois, renseignez-vous sur les différents appareils proposés.

Animation des 13 et 14 mars 1981 au magasin de St.Genis, le vendredi de 12h30 à 19h et le samedi de 9h à 12h et de 14 à 17h avec :

1. les pépinières du FOREZ qui vous présenteront ARBRES, ARBUSTES, VEGETAUX. La livraison aura lieu le jeudi 26 mars. Vous pourrez commander un choix de végétaux à prix promotionnels et bénéficier d'une remise supplémentaire de 10% sur ce qui est proposé sur le catalogue général professionnel. Pour vous inciter à venir, nous organisons des tirages au sort avec primes. Des lots de végétaux seront attribués parmi toutes les personnes venues au magasin, sans obligation d'achat et d'autres lots, à ceux qui auront commandé des végétaux.
2. la maison ALBE FRANCE citée précédemment pour ses articles cadeaux et l'électroménager BAUKNECHT, exposera une sélection d'objets à offrir et vous donnera la possibilité de vous informer sur tout ce qu'elle peut vous proposer sur catalogues.

### DETAXE

Pour l'animation, nous détaxons également nos ventes à partir de 400 FF d'achat toutes taxes, comme d'habitude.

# EXPOSITION ARTISTIQUE DE PEINTURE

du 7 au 17 Mars 1981

Hall du Bâtiment Principal

## F.M. RICCI

F.M. RICCI est né à Parme en 1937, où il fait ses études et obtient un doctorat en géologie à l'Université de cette ville.

Après de nombreux voyages à l'étranger, il fonde sa propre maison d'édition.

La première oeuvre qu'il édite est le MANUALE TIPOGRAFICO DI BODONI, car il est conquis par la beauté des caractères de ce célèbre imprimeur de Parme.

Celui qu'on appelle le Marquis de l'Edition est Membre du Grolier Club de New York et a été nommé en France Chevalier des Arts et Lettres. Ces boutiques se trouvent à Milano, Roma, Firenze, Brescia, Pisa, Ancona, et à l'étranger à Paris et Genève, prochainement à Londres et à Bruxelles.

## Piotr LOPALEWSKI

Piotr LOPALEWSKI was born in 1946 in Poland. He studied industrial design at the Academy of Fine Arts in Cracow.

He has exhibited in Stuttgart, Ronneby and Karlskrona (Sweden) and Orleans as well as showing at twenty collective exhibitions in Poland, with awards.

His pop-art paintings are inspired by modern technology, the rock music of the sixties, maritime literature and the anxieties of the generation with which he has grown up.

It is an artistic attempt at interpreting some of the myths and symbols that have now become part of our civilisation.



F.M. Ricci was born in 1937 in Parma where he studied at the university and was awarded a doctorate in geology. After travelling widely abroad, he set up his own publishing house.

The first work that he published was the "Manuale Tipografico di Bodoni", because he was captivated by the beauty of the type used by this famous printer of Parma.

The Marquis of Publishing, as he is called, is a Member of the Grolier Club of New York, and in France he has been given the title of Chevalier des Arts et Lettres. His shops are in Milan, Rome, Florence, Brescia, Pisa and Ancona, and abroad in Paris and Geneva, with two more to be opened soon in London and Brussels.

Piotr LOPALEWSKI est né en 1946 en Pologne. Il étudié le dessin industriel à l'Académie des Beaux Arts de Cracovie. Il a exposé à Stuttgart, à Ronneby et Karlskrona (Suède) et à Orléans ; il a également participé en Pologne à vingt expositions collectives où il a obtenu plusieurs prix.

Sa peinture, de style pop-art, est inspirée par la technique moderne, le rock des années soixante, la littérature de la mer et les anxiétés de la génération avec laquelle il a grandi. Elle est une tentative d'interprétation artistique de certains des mythes et des symboles qui sont maintenant devenus partie intégrante de notre civilisation.



LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
9.3	10.3	11.3	12.3	13.3
			900 PRESENTATION TECHNIQUE des maisons: Hans Knürr KG (D), représentée par Knürr AG(CH), ainsi que R. Rank (CH), Power Trade,Druckert, ERDL & Co (D), Zero Corp.(USA), PAC-TEC (USA) et Huntron-Tracker (USA) ▲ Parking PTT (Bât.63) (CERN Meyrin)	
			1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras Ⓐ	
		1400 THEORETICAL SEMINAR CENTAURO and the pp collider - by T. Gaisser / Bartol Research Foundation, Newark Ⓜ	1400 PRESENTATION TECHNIQUE des maisons: Hans Knürr KG (D), représentée par Knürr AG(CH), ainsi que R. Rank (CH), Power Trade, Druckert, ERDL & Co (D), Zero Corp. (USA), PAC-TEC (USA) et Huntron-Tracker (USA) ▲ Parking Bât. 867 (CERN Préessin)	
1700 EP SEMINAR Radiation - Its effect on living systems - by I. Diehl-Marshall/ Kernforschungszentrum Karlsruhe Ⓐ		1430 DD SEMINAR Ansi Fortran 8X facilities for array processing : New syntax for parallel computation - by A. Wilson / ICL, London ⓓ		
	16.3	17.3	18.3	20.3
900 PS AND SC COMMITTEE Open Session Ⓒ	900 PS AND SC COMMITTEE Closed Session Salles A+C ▲	930 ISR COMMITTEE Open Session Ⓒ 1130 Closed Session ⓓ	1100 ACADEMIC TRAINING Least square method in physics and engineering - by Å. Björck / Univ. of Linköping (Lecture 2) Ⓐ	1100 ACADEMIC TRAINING Least square method in physics and engineering - by Å. Björck / Univ. of Linköping (Lecture 3) Ⓐ
	1400 LEP MACHINE ADVISORY COMMITTEE Open Session Ⓛ		1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras Ⓐ	
1700 EP SEMINAR A measurement of the strong interaction shift of pionic hydrogen and deuterium atomic levels with a new graphite crystal spectrometer - E. Bovet / Caltech and Univ. of Neuchâtel Ⓐ	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR SPS Experiments in 1979/80 - Part II - by J. May / CERN Ⓐ	1600 DD SEMINAR Computing at IBM Research Center - by O.Martin / DD ⓓ	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Limits on oscillations in the CERN wideband neutrino beam - by M. Tyndel / Rutherford and Appleton Labs Ⓐ	

Ⓐ	Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.	Ⓜ	Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4	ⓓ	Sixth Floor Conference Room Salle de conférence du sixième ét. bdt. ADM	ⓓ	DD Auditorium Amphithéâtre DD	Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Huu) - Tél. 2819 Publications Group (DD) - Tél. 4106-3586-2755
Ⓒ	Salle du Conseil/bât. Council Chamber/bldg. 503	Ⓛ	Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7*ét. ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.	Ⓢ	SPS Auditorium Amphithéâtre SPS	Ⓢ	lieu selon indication place as indicated	Dernier délai pour insertions : mardi 12h00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819 Groupe des Publications (DD) - Tél. 4106-3586-2755